

TCHEKHOV : LE VRAI ET LE FAUX

Citation attribuée à Tchekhov :

« Dans les sociétés défaillantes, il y a mille sots pour chaque esprit éclairé, et mille paroles grossières pour chaque mot conscient. La majorité reste toujours ignorante, et l'homme raisonnable est constamment vaincu. Si vous voyez des sujets futiles dominer les discussions dans une société, et les sots occuper le devant de la scène, alors vous êtes en présence d'une société très défaillante.

Par exemple, les chansons et les paroles vides de sens trouvent des millions de gens pour danser et les répéter, et le chanteur devient célèbre, connu et aimé. Au point que les gens prennent son avis sur les questions de la société et de la vie.

Quant aux écrivains et aux auteurs, personne ne les connaît et personne ne leur accorde de valeur ou de poids. La plupart des gens aiment la futilité et l'anesthésie. Quelqu'un qui nous anesthésie pour nous éloigner de nos pensées, et quelqu'un qui nous fait rire avec des futilités, est meilleur que quelqu'un qui nous réveille à la réalité et nous fait mal en disant la vérité. C'est pourquoi la démocratie ne convient pas aux sociétés ignorantes, car c'est la majorité ignorante qui décidera de votre destin. »

Anton P. Tchekhov n'a pas écrit cette longue citation, inventée peut-être pour un Hellspawn. Par contre Tchekhov a dit exactement :

« À notre époque malade, où la paresse, l'ennui de la vie et l'incrédulité se sont emparés des sociétés européennes, où le dégoût de la vie et la peur de la mort règnent partout dans une étrange combinaison mutuelle, où même les meilleures personnes sont oisives, justifiant leur paresse et leur débauche par l'absence d'un but précis dans la vie, les ascètes sont nécessaires comme le soleil.

Constituant l'élément le plus poétique et le plus joyeux de la société, ils excitent, réconfortent et ennoblissent. Leurs personnalités sont des documents vivants qui montrent à la société qu'à côté des gens qui se disputent sur l'optimisme et le pessimisme, qui écrivent des romans sans importance, des projets inutiles et des dissertations bon marché par ennui, qui débauchent au nom de la négation de la vie et mentent pour un morceau de pain, qu'à côté des sceptiques, des mystiques, des psychopathes, des jésuites, des philosophes, des libéraux et des conservateurs, il y a aussi des gens d'un autre ordre, des gens qui ont du courage, de la foi et un but clairement conscient ».

Original en russe :

В наше больное время, когда европейскими обществами обуяли лень, скука жизни и неверие, когда всюду в странной взаимной комбинации царят

нелюбовь к жизни и страх смерти, когда даже лучшие люди сидят сложа руки, оправдывая свою лень и свой разврат отсутствием определенной цели в жизни, подвижники нужны, как солнце.

Составляя самый поэтический и жизнерадостный элемент общества, они возбуждают, утешают и облагораживают. Их личности — это живые документы, указывающие обществу, что кроме людей, ведущих споры об оптимизме и пессимизме, пишущих от скуки неважные повести, ненужные проекты и дешевые диссертации, развратничающих во имя отрицания жизни и лгущих ради куска хлеба, что кроме скептиков, мистиков, психопатов, иезуитов, философов, либералов и консерваторов, есть еще люди иного порядка, люди подвига, веры и ясно сознанной цели.

Источник: <https://ru.citaty.net/tsitaty/2046652-anton-pavlovich-chekhov-v-nashe-bolnoe-vremia-kogda-evropeiskimi-obshchestvam/>

Авторство Чехова устанавливается на основании его письма к Е. М. Линтваревой от 27 октября 1888 г.: «Сегодня в „Новом времени“ (среда, 26-го окт<ября>) есть мой короткий вопль по адресу покойного Пржевальского — образчик моих передовиц. Таких людей, как Пржевальский, я люблю бесконечно».

C'est-à-dire :

La paternité de cette dernière citation de Tchekhov est établie sur la base de sa lettre à E. M. Lintvareva datée du 27 octobre 1888 : « Aujourd'hui à Novoïe Vremya (mercredi 26 octobre), il y a mon court cri adressé à feu Prjevalsky - un échantillon de mes éditoriaux. J'aime infiniment les gens comme Prjevalsky.

Nikolaï M. Pjrevalsky (1839 – 1888) est un naturaliste et officier de l'armée russe, explorateur et colonisateur de la Haute Asie.

Avec l'aide dde <https://www.forumfr.com/sujet985101-citation-de-tchekhov-ou-pas.html>